GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

SIN PALABRA

Saca bo conclusion

DRONE PRODUCTION
Info: 6611648 / 5683500



|Minister Arthur Dowers na graduadonan di curso na KIA

Opleiding ta parti di e proceso pa haci e trabou di guardia mas mihor



DEPARTAMENTONAN cu ta cay bou di Ministerio di Husticia a bin ta participando den diferente curso ultimo añanan, despues cu pa basta tempo a surgi un retraso, lagando e empleadonan publico den un bashi. Esaki ta algo cu Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers, a expresa di ta sinti su mes masha orguyoso di por a logra pa su hendenan. Na KIA cu tabatin un retraso grandi, por bisa cu awendia cu esaki a wordo elimina. Siman pasa tabatin e ceremonia di graduacion di un grupo di guardia di KIA, kendenan a sigui Opleiding VO 2, cual a wordo organisa dor di staff di Ministerio di Husticia. "Mi kier a cuminsa pa felicita boso tur p'e logro aki, cu ta no solamente ta importante pa boso carera, pero tambe pa boso funcion y profesion," e mandatario bisa na inicio di su discurso. Pero na mesun momento ta admiti cu a wanta basta tempo prome cu por a cuminsa cu e opleiding aki, "pero mi ta contento cu nos a haci esey, pasobra awora nos a haci un opleiding di calidad. Boso a siña cierto cos cu boso por pone den practica y e diploma cu boso a haya tin su balor." Tambe Minister Dowers a recorda cu casi cinco (5) aña pasa el a wordo confronta cu e hecho cu tin un cantidad grandi di Opleiding ta pega. A haci un investigacion y a constata cu simplemente no tabata organisa e cursonan y tabatin problema di contenido di e cursonan.

"Tabatin cosnan cu no tabata bon regla y cu no tabatin pa sigui uza e mesun tipo di curso despues cu tanto aña pasa nan a wordo traha." Esey tabata e motibo cu a cuminsa traha riba curso cu material y informacionnan nobo, bou guia di Carmen Tromp, Shirley Pope, sra. Analuz y Dick van Leenen.

"Pesey mi ta orguyoso di e diploma cu ta wordo entrega awe. Boso por ta orguyoso di e diploma aki pasobra boso a traha duro p'e y e tabata un opleiding exitoso." Pa finalisa, Minister Dowers a bisa e graduadonan cu e ta desea nan tur clase di exito den e trabou duro cu nan ta haci, ta confronta tur dia e riesgo y presion cu mester traha bou di dje. "E Opleiding ta parti di e proceso pa haci e trabou mas mihor. Mi ta spera cu boso contribui pa yega na un institucion nobo activamente, cu boso conocemento, duna tips con pa haci KIA mas funcional y mas sigur." Esaki tabata apenas un di e tantisimo cursonan cu ta wordo organisa dor di Ministerio di Husticia. Luna pasa dos curso organisa pa miembronan di CEA a finalisa, mientras cu otronan a cuminsa. Na januari awor tin otro curso mas pa personal di KIA.

Gobierno di Aruba ta haya 0 na dividendo for di companianan di utilidad



DEN cuadro di e dialogo cu tabatin siman pasa cu Sr. Tevreden representante di Comision Accion Nacional (CAN), Minister Oduber ta splica riba e forma di opera cu ambos compania di utilidad tin.

Minister Oduber a indica cu di parti di Gobierno tin un transparencia total y ta mustra tambe riba e hecho cu pa e ultimo 5 añanan aki Gobierno di Aruba ta haya 0 na dividendo for di e companianan di utilidad, tanto Elmar como WEB.

Cu esaki ta indica cu ni un solo florin ta wordo saca for di e companianan aki. Contrario na e 8 añanan caminda un suma di casi 250 miyon florin a wordo saca for di e companianan di utilidad aki na Aruba, cu ta un averahe di 36 miyon florin pa aña. Te hasta tabatin aña cu e Gobierno e tempo ey a pidi e companianan pa fia placa adelanta, cu ta e dividendo cu mester bin, y nunca a paga e compania e prestamo aki bek, e mandatario ta bisa.

Pues Gobierno actual no tin ningun interes den e caso aki si un ahuste di prijs di awa y coriente ta necesario aki na Aruba, pasobra no tin ningun ganancia pa Gobierno, manera porta ta e caso na otro companianan cu ta NV di Gobierno, por ehempel AAA y Setar, unda tin un 'dividenten beleid', unda ta mantene cierto entradanan pa ricibi esaki como ganashi of dividente di e companianan y dor di esey lo por ahusta prijs. E ora ey por bisa cu Gobierno tin un beneficio pa cu esaki.

Den caso di Elmar y Web, ningun di dos Gobernacion di Gabinete Eman I ni II no a cobra ni un florin for di e companianan, pasobra no tin un 'dividenten beleid' riba e tereno aki. Kiermen cu lo no ta na bentaha y lo no tin un ganancia adicional pa Gobierno pa cu un aumento tuma lugar. Pasobra como aandeelhouder 100% e pueblo ta don jo di d je por medio di su Gobierno.

Gobierno no tabatin problema pa mustra CAN e cuentanan anual y colega de Meza y Gobierno a compromete y a cumpli tambe pa entrega esakinan na CAN cu naturalmente lo comparti esaki cu tur sindicatonan, e mandatario ta bisa.

Manera Minister Oduber a splica cu pa Gobierno di Aruba e ta hopi importante pa refleha e transparencia aki y asina comunica e proceso cu ta encamina na e momentonan aki cu grupo CAN.

EDITORIAL

Integridad y seriedad di Parlamento dilanto dos reto grandi

DEN un periodo cortico di menos cu 4 luna, Parlamento di nos pais a haya su mes confronta cu dos reto grandi, caminda principalmente e integridad cu e institucion aki tin cu refleha segun nos constitucion den gobernacion di nos pais, a ser poni den duda.
Fuera di su integridad, tambe a pone den wega e seriedad cu miembronan di e Parlamento aki tin cu refleha tanto pa henter comunidad y pa henter Reino Hulandes.

E prome conflicto serio a surgi despues di 25 di juni di e aña aki, ora c'un mayoria di 13 voto di miembronan di e Conseho aki, a trata, analisa y aproba ley di Presupuesto 2014 di pais Aruba.
Un siman despues cu Parlamento, nos Conseho Legislativo mas halto di nos pais a manda e ley aki p'e wordo confirma cu firma di Gobernador Fredis Refunjol, a surgi e prome gran reto ora cu Gobernador, kende despues a bin haya sosten di Conseho di Minister di Reino, a dicidi cu no ta firma e ley aki p'e wordo oficialisa.
Un situacion cu por sosode, pero cu na mes momento a mishi cu integridad y seriedad di Parlamento di e pais, y pa colmo sin presenta argumento valido y legal, cu ta hustifica te dia di awe, cu e decision aki t'esun corecto.

E decision di Gobernador cu sosten di Conseho di Minister di Reino pa no oficialisa e ley aki, tabata debi na hecho cu Gobierno lo no a cumpli cu palabracion haci entre Prome Minister Mike Eman y Minister Ronald Plasterk riba decisionnan cu mester wordo introduci pa drecha e asunto di finansa publico.
Na prome lugar a wordo mustra bon cla e tempo ey pa Presidente di Parlamento, drs. Marisol Lopez Tromp, cu Parlamento di nos pais no tin nada di haber cu palabracion haci entre dos Minister y cu e trabou cu a wordo efectua pa Parlamento pa cu e ley di presupuesto 2014 di pais Aruba, a ser haci cu tur honor y respet y el a wordo aproba segun leynan existente ta demanda y exigi.



A troce henter e situacion aki den tur forma posibel, caminda Hulanda a dicidi di impone su poder y den bin mishi cu e derecho di presupuesto di nos pais, y a trata di bisti e "bestia"aki varios tipo di bachi.
Na final di cuenta e yega na un consensus cu Gobierno di Aruba pa enberdad permiti e comision di CFT haci un investigacion di e presupuesto 2014 aproba pa Parlamento di nos pais, lagando hopi duda riba integridad y seriedad di nos Parlamento.
Hasta miembronan di oposicion cu tambe ta forma parti di nos Parlamento, a trata di hunga cu integridad di e instituto cu nan mes ta representa, tratando na saca probecho politico, mientras cu nan mes ta parti di e institucion aki den tur sentido di palabra.

Kisas e mihor expresion cu a wordo haci na inicio di e confrontacion aki, tabata ora cu Parlamentario Marlon Sneek den un comunicado di prensa a mustra tur hende, cu ley di presupesto 2014 ta un "gepasseerd station," y cu e expresion aki el a bisa tur e berdad di e situacion ya cu tin un proceso cu tur hende tin cu sigui, tanto Parlamento, Gobernador y Gobierno di Reino y ta dificil pa mira Parlamento di nos pais bolbe bin atende un ley cu ya el a aproba caba.

Loke solamente por a tuma lugar y cual ta tumando lugar n'e momentonan aki, ta cu Gobierno presenta un presupuesto supletorio, loke CFT a conseha tambe tanto den su pre-scan y su raport oficial cu a bira conoci siman pasa, p'asina Parlamento lo por sigui cu e proceso aki.
Pero aki tin cu observa cu ta dificil pa mira Parlamento di nos pais, bay trata un presupuesto supleterio 2014, si no firma y oficialisa e presupuesto 2014 original cu nan a aproba dia 25 di juni di 2014.

E di dos reto grandi cu Parlamento di nos pais a bin ta confrontando den asina corto tempo, ta publicacionnan den prensa di Aruba, cu copia di recibi nan, caminda un miembro di e Conseho aki, su nomber ta aparece riba transaccion di montante grandi di placa na 2011, mientras cu for di 2010 tin un ley nobo caminda tur miembro di Parlamento lo tin cu informa Parlamento si nan tin entrada adicional fuera di nan salario como miembro di Parlamento, pa di e forma aki, kita esaki for di nan salario mensual.
Mientras cu henter e storianan aki tin mas cu tres siman caba saliendo den publicidad, ainda e miembro di Parlamento aki no a bin dilanti pa atende cu e desaroyonan aki y solamente e esposo lo a entrega un keho contra di matutino Diario p'e publicacionnan aki, caminda lo a viola su derecho di privacidad.

Sinembargo como miembro di Parlamento y tambe como abogado, e tipo di desaroyonan aki ta asuntonan serio, sigur ora cu tuma na consideracion cu tin leynan estricto riba cada persona riba e isla aki, tin cu cumpli cune na momento cu transaccion bancario ta tuma lugar cu ta supera e suma di 5000 florin.
E sumanan cu a keda publica riba documentonan di banco cu matutino Diario a publica, ta mustra claramente envolvimeno di e miembro di Parlamento Evelyn Wever Croes y su esposo loke ta haci e situacion sumamente fastioso y incomodo, no solamente p'e lider di MEP, pero pa henter e institucion legislativo, ya cu integridad di miembronan di Parlamento, tambe ta den wega.

Presidente di Parlamento ya caba a confirma siman pasa cu ningun miembro di e constelacion actual di Parlamento, a informa cu nan lo tin entrada adicional fuera di nan salario como Parlamentario, y tin cu mira awor con henter e asunto aki lo sigui desaroya su mes prome cu Parlamento tambe tuma accion pa salvaguardia integridad y respet di e institucion aki.

Reunionnan durante bishita di trabou di Prome Minister Mike Eman a demostra cu:

Aruba ta wordo mira como un aliado di Merca riba tereno di sostenibilidad

Ta importante pa un pais chikito manera Aruba busca partnernan strategico

DESPUES di un bishita di trabou importante y sumamente fructifero na Merca, pa Prome Minister Mike Eman tabata un orguyo pa scucha cu instancia y departamentonan Gubernamental di Merca ta sumamente interesa pa coopera cu Aruba riba tereno di sostenibilidad.

E mandatario a bolbe Aruba diasabra ultimo hopi satisfecho di su participacion den entre otro e cumbre di "Climate Control" di Nacionnan Uni unda cu el a participa den un panel hunto cu Secretario General di e organisacion aki Ban Ki-moon, un honor grandi y un hecho excepcional. Na e reunionnan aki e Prome Minister di Aruba a wordo elogia pa e vision cu e tin pa su pais. Pero tambe Premier Eman a logra combersa cu varios presidentenan regional, manera Manuel Santos di Colombia, y institutonan importante, pa hiba e mensahe cu Aruba ta riba e caminda di ta sostenibel y independisa su mes di 'fossil fuel'.

Ademas di e encuentro di Nacionnan Uni, a biaha pa Washington D.C., caminda tabatin un cantidad grandi di encuentro relaciona cu "Green Aruba: Europe Meets the Americas' y e plannan di Aruba pa 2020.

Tabata den e diferente reunion cu a tuma luga na Washington, a constata cu Aruba ta wordo mira como "un aliado fuerte di Merca" pa diferente departamento y institutonan manera Department of State, Department of Energy y otro entidadnan cu a reuni cu nan durante e bishita di trabou. Esaki ta cosnan cu nos no mester lubida nan importancia, ya cu como pais chikito bo mester tin aliansa y aliadonan importante, y mester por traha cu organisacionnan mundial. Nos ta un isla chikito, nos tin hopi conocemento localmente, pero door di traha cu otro, nos por logra hopi mas pa nos pais," tabata e comentario di Jocelyne Croes, ex-Minister Plenipotenciario di Aruba na Washington y awor Consehero di Prome Minister Mike Eman y Gobierno di Aruba.









Cambio den prijs di productonan petrolero

MINISTER di Asuntonan Economico, Comunicacion, Energia y Ambiental ta informa cu a surgi un cambio den prijs di productonan petrolero.

Entrante diaranson 8 di october 2014 e prijsnan ta como lo siguiente:

Gasolin unleaded-premium 222,8 cen pa liter (un rebaho di 6,5 cen)
Diesel 195,4 cen pa liter (un rebaho di 5,5 cen)
Kerosin 188,9 cen pa liter (un rebaho di 5,7 cen)

E prijsnan menciona ta inclui BBO

|Di acuerdo cu ex sindicalista Gregorio Wolff

Gobierno no por kita gelijkbedrag di pensionadonan

|No tin ningún acuerdo riba e tópico aki tampoco

MINISTRO Bermudez ta declara cu tin acuerdo cu sindicatonan pa elimina gelijkbedrag.

Den prensa ta sali cu Ministro Bermudez a bisa den un reunión cu OPPA, cu tin acuerdo cu sindicatonan pa elimina e gelijkbedrag di pensioenadonan cu tabata traha na Gobierno.

Esey t'e motibo cu no a hinca Gelijkbedrag den presupuesto 2014.

Magaly Brito, Secretario General di SEPPA ta bisa cu esaki no ta berdad. Ningun momento sindicatonan, sigur SEPPA no a yega na tal acuerdo cu Gobierno.

SEPPA ta di opinión cu pensioenadonan tin derecho riba e gelijkbedrag y nan tin reunión pidi cu e Minister di Finanza pa reclama e hecho cu gelijkbedrag no ta den presupuesto 2014.

Di acuerdo cu Gregorio Wolff dos siman pasa el a splica ampliamente di con pensioenadonan cu a traha na Gobierno tin e gelijkbedrag ya pa casi 20 aña caba. Tambe cu gelijkbedrag ta un componente di e pensioen, mescos cu e duurtetoeslag y na Hulanda, e vakantie-uitkering di e pensioenado.

Tur ta componente di e pensioen. Si baha of elimina e gelijkbedrag, Gobierno ta comete pensioenbreuk y den Corte Gobierno ta mal para.

Parlamentario Donny Rasmijn ta bagatalisa raport CFT mencionando 2 punto, según Wolff. Na televisión e Parlamentario aki ta declara cu raport di CFT no ta mucho cos y ta papia di e dos sumanan cu Gobierno tambe a menciona, esta e 170 miyon florin pa APFA y otro suma di 27 miyon florin.

"Wel sr. Rasmijn, lesa e raport bon y bo lo acepta cu e raport di CFT ta devastador p'e Gobierno di Aruba, den detaye nan a indica e falta di maneho y consecuentemente un situacion catastrofal pa loke t'e finanza di Aruba, desaster cu sr. Rasmijn a yuda crea. Un persona no-lider sindical ta yama/pidi un welga general.

Mi tabata presente n'e manifestacion di diarazon ultimo y un stem femenino, mi ta calcula cu e ta di Parlamentario Ruiz-Maduro, mi desculpa si no ta berdad. E stem a bisa cu mester bin un welga general y ta yama e sindicatonan pa decreta esaki den 2 biaha 24 ora.

Yamamento di welga ta sosode den reunion/asambleanan di sindicatonan y no por sosode durante un manifestación.

Sigur no ora cu mayoría di manifestanan ya a bay cas.

Mi ta trece esaki, pasobra na 1999, tambe tabatin un caso similar, unda cu politiconan a yama welga general y ora mi persona y mas lidernan di SEPPA a subi pódium pa splica cu den SEPPA no ta bay asina, pero cu tin regla, manifestantenan indigna cu Gobierno a rabia mas y hasta hopi a coba nos M.. Algo cu no mester pasa". Según Gregorio Wolff.

Parlamentarionan di AVP ta regla nan condicionnan secundario kitando di otronan. Atrobe manera ladronnan den anochi, e politiconan di AVP, den 6 minut di tempo ta pasa ley pa regla nan condición secundario.

Mientrastanto nan ta duna Gobierno autoridad pa kita derechonan di hopi na nos país. Ta tur e fundacionnan na Aruba, cualnan ta haciendo trabaonan tremendo y recibiendo un subsidio di Gobierno, pero cual subsidionan sin excepción ta ser baha actualmente, poniendo e fundacionnan aki den problema.

For di pensioenadonan di Gobierno, ta kita gelijkbedrag, mientras Parlamentarionan si ta bay goza di mas entrada.

E Parlamentarionan aki, den un situacion financiero desastroso cu nan mes a yuda crea, cu e acto aki ta insulta e pueblo. Nan ta kere cu e pueblo ta bobo y acepta nan fechorianan, Gregorio Wolff a conclui su comentario.

|Segun Minister di Finanzas, Angel Bermudez

Fondo pa APFA y AZV a wordo inclui den Presupuesto supletorio 2014

MANERA ta conoci, siman pasa diaranson Minister di Finanzas, Angel Bermudez a entrega e presupuesto supletorio 2014. Den esaki varios recomendacion di College Financieel Toezicht (CFT) a wordo inclui, entre nan, e fondo pa APFA y AZV.

Minister Bermudez ta indica cu lo cual a wordo inclui, tabata conoci caba por lo tanto loke mester a sosode tabata e dotacion grandi pa fondo di pensioen di APFA cu ta un suma di 170 miyon florin. "Mirando e 'beleggingsgraad' di APFA cu den actualidad ta rond 70%, cu e dotacion e 'dekkingsgraad' ta yega na 100% y di e forma aki APFA ta garantisa cu e por paga tur pensioen den e añanan venidero", e mandatario a splica.

Otro aspecto cu tambe a wordo inclui ta e fondo pa AZV, cu ta e proposicion di un 'Health Tax' den e forma di un BBO specialmente pa e fondo aki. "E ley ainda no a pasa den Staten, pues e ta den e trayecto legislativo ainda, consecuentemente e no wordo formalisa y esey kiermen cu nos mester reserva e parti cu ta cay ainda bek pa Gobierno cu ta rond di 23 miyon florin", Bermudez a indica.

Adicional tin un suma mas chikito pa diferente 'post' den e presupuesto 2014 cu a considera necesario pa wordo inclui tambe, esaki ta un suma di 8.8 miyon florin. E mandatario a informa cu na momento actual e no por drenta den mas detaye, pues lo mester warda ora e supletorio wordo entrega y atendi den Staten. Finalmente Minister di Finanzas ta aclaria cu pa garantisa cu Gobierno a cumpli cu e 'Koninglijke Besluit', una bes cu a integra algun recomendacion esencial den e presupuesto supletorio 2014 y a finalisa esaki, Gobierno a publica e rapport di CFT manera e wordo palabra y no prome cu esey.

Minister Boekhoudt cu presentacion elocuente pa Genootschap Nederland Aruba

MINISTER Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt a tene un presentacion hopi elocuente durante e encuentro anual di Genootschap Nederland Aruba (GNA) cu a tuma lugar den fin di siman cu a pasa. E mandatario den su discurso a delinea pakico tabata necesario pa Gobierno di Aruba pa bin cu un vision ariba Reino. Esaki segun sr. Boekhoudt, pa motibo cu Statuut di Reino Hulandes ta existi e aña aki 60 aña, sinembargo den Reino Hulandes nunca a desaroya su mes den un `partnership´ strategico entre e paisnan den Reino. ´Aruba desde 2010 ta inverti hopi esfuerso pa trece un cambio den esaki. Ta un realidad cu hopi paisnan grandi ta busca mancomunidad. E paisnan aki ta realisa nan mes cu esaki a lo largo ta e manera di sobrevivi den e era di globalisacion. E unico manera pa haya mas grip ariba e circunstancia y factornan cu ta forma un risico pa un pais individual, ta pa saca beneficio di e oportunidadnan cu globalisacion ta trece cune,´ asina sr. Boekhoudt a bisa.

Segun e minister Aruba a mira e oportunidad cu partnership strategico cu Reino Hulandes ta brinda. Pa yega asina leu ta exigi si un cambio den mentalidad na Aruba mes, pero tambe den e otro partinan di Reino Hulandes. Segun e mandatario Aruba a hunga un rol hopi grandi den esaki y na diferente manera a boga pa un acercamento nobo den Reino Hulandes. ´Aruba a



cuminsa cu e proceso na cual e parti Caribense lo fungi como gateway entre Europa y America Latina. Nos ta papia di e funcion di ta un brug entre e dos continentenan cu lo beneficia no unicamente companianan Hulandes, pero tambe e economia di Aruba. Un situacion caminda tur partido ta sali gana dje, cu ta crea un dimension nobo pa Reino Hulandes, basa ariba balornan economico cu e posicion strategico di e paisnan di Reino den Caribe ta brinda.'

Pa logra esaki, segun sr. Boekhoudt, cooperacion entre Aruba cu Hulanda ta crucial. Pesey tambe cu, por ehempel participacion conhunto na misionnan comercial, manera esun durante di Europe Meets the Americas, ta di sumo importancia pa nos isla.

Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt a termina su discurso bisando cu den interes di Reino ta nesesario pa bin cu un bon fundeshi pa confianza mutuo entre e partidonan. Ela referi na un instancia independiente cu ta encarga cu resolve disputanan huridico ariba interpretacion di Statuut. 'Di e manera aki lo por evita cu - manera awor aki ta e caso – cu disputanan netamente huridico por escala y bira disputanan politico complica. Esaki ta haci e caminda liber pa cooperacion boluntario na bienestar di e pueblonan,' segun Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt na e encuentro di GNA.

Southwest ta añadi un vuelo mas pa Aruba iniciando maart 2015



DIABIERNA Minister di Turismo ta anuncia noticia hopi positivo pa turismo di Aruba.

Ta trata aki di un noticia confirma pa tanto aeropuerto di Aruba como tambe Oficina di Turismo, cu ta indica cu Southwest a anuncia cu Aruba ta bay haya un gateway nobo cuminsando desde maart 2015. Desde luna di september caba Southwest lo cuminsa pone esaki e vuelo adicional cu un capacidad di 143 asiento for Houston pa Aruba, cu un total di 16 frecuencia e mandatario ta bisa.

Minister Oduber ta indica cu e vuelonan di Southwest for di Orlando, Atlanta y Baltimore a crea oportunidadnan grandi pa diversivicion di nos mercado turistico. Esaki ta forma parti di e strategia cu nos tin pa cuminsa atrae mas y mas e bishitante afluente cu ta esunnan cu ta gasta riba nos isla y cu ta bin for di e parti West di Merca.

Minister Oduber ta sumamente contento cu e confirmacion di Southwest haciendo Aruba un bes mas e prome destinacion den Caribe cu lo ricibi un vuelo for di e destinacion Houston pa Aruba. E vuelo aki lo tuma luga tur diasabra y lo inicia na maart 2015. Esaki ta sigur un noticia sumamente positivo pa turismo di Aruba

Esaki ta mustra un biaha mas riba e confianza cu tin den e industria y mas
ainda nos a haya for di Ahata y for di Oficina di Turismo cifranan
pa augustus, caminda hotelnan aki na Aruba a mira un crecemento den e grado di ocupacion di 6.7%. Pa loke ta trata crecemento di turismo nos ta conta cu un aumenta 14% den luna di augustus
E mandatario ta sumamente satisfecho cu no ta solamente e cifranan a crece pero cu Southwest ta introduci un gateway nobo pa Aruba.Pa añanan largo a concentra riba e parti North East y e maneho tabata uno pa diversifica mas y mas y logra trece e bishitante for di e parti West di Merca tambe.

Minister Oduber ta convenci cu e vuelonan di Southwest lo keda aumenta mas, sigur ora mira kico e ta significa den cantidad di bishitantenan pa Aruba.

Aeropuerto Internacional
Reina Beatrix
ARUBA AIRPORT AUTHORITY N.V.

REQUEST FOR PROPOSALS no: CAPEX 14-020 / 070

PROJECT:
1. Restrooms at US & Non- US Plaza – CAPEX 14-070
2. Restrooms at MCA & Gates 2, 6, 8 - CAPEX 14-020

By means of this publication the Aruba Airport Authority N.V. (AAA), manager and operator of Aeropuerto Internacional Reina Beatrix, would like to invite all contractors who are interested in and/or who have formally and/or informally shown interest in the past to AAA to submit to AAA an offer as further described in our Tender Documents (TD).

Interested parties can receive the TD from AAA NV by sending a request here for ultimately by October 13, 2014, to e.vrolijk@airportaruba.com. The verification for the receipt of the request for the TD remains the responsibility of the requesting party. Once the TD document is delivered starting October 15, 2014 an acknowledgement for receipt is required to validate the receipt of the TD. Site visit is October 22, 2014 at 08.30 am lt. meeting place Meeters and Greeters area Customer service desk. Questions on the TD will be accepted till October 24, 2014 at 4:30 pm. A copy of the answers to the questions from all parties will be emailed ultimately October 27, 2014 to each party that has received our TD.

Interested parties should submit in total 1 proposal, consisting of 2 parts:

- Proposal for the project: Restrooms at US & Non- US Plaza – CAPEX 14-070

and

- Proposal for the project: Restrooms at MCA & Gates 2, 6, 8 - CAPEX 14-020

The final date for submission of a proposal to provide the above described is November 14, 2014, 10:00 am, local time at the office of the Chief Executive Officer.

All proposals should be submitted in a closed envelop either in person or via a courier service prior to the deadline indicated above at the following direction:
Attn: James Fazio, Chief Executive Officer
Aruba Airport Authority N.V.
Aeropuerto Internacional Reina Beatrix
Sabana Berde 75, Aruba

Public opening of the proposals will take place on November 14, 2014 at 10:15 am lt. at the AAA Management Offices.

AAA reserves the right to contact all entities on its own initiative who have expressed their interest in the past to AAA for the construction of buildings and civil works.

Aruba Airport Authority N.V.
October 2014

Aeropuerto Internacional Reina Beatrix Schiphol

|Siendo e prome dunado di trabou cu un maneho specifico riba e tema aki

Dr. Horacio E. Oduber Hospital ta celebra "Borstvoeding Week"





E siman aki Hospital ta tene un «Siman di Lechi di Pecho» den Kraam Afdeling. Marlene Giel, specialista den Lechi Materno a duna di conoce cu e organisacion mundial WAPA ta organisando e siman di conscientisacion y informacion aki pa 22 aña caba. Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal a uni su mes na e evento aki cu un programa cu dianan di informacion pa e mamanan y pa e trahadonan di Hospital. Ta bay tin un quiz pa asina sa kico e empleadonan mes sa di dunamento di lechi di pecho.

Ta bon pa añadi cu e esfuersonan pa promove dunamento di lechi di pecho no ta nada nobo pa e organisacion cu ta brinda cuido di nos pais. Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal ta e prome dunado di trabou na Aruba cu a implementa un maneho pa cu dunamento di lechi di pecho na trabou. Trahadonan ta dispone di un camber special, unda nan por cria nan baby cu e privacidad y trankilidad necesario, mientras ta trahando.

Lechi di pecho ta algo hopi importante y Hospital ta promove cerca e mamanan cu e miho alimento cu por duna un baby ta lechi di pecho. E lechi aki ta contene tur alimento necesario cu un baby mester. «Nos meta ta pa stimula e mamanan pa duna lechi di pecho. Pa por logra esaki, henter e personal di Hospital trahando na Kraam, Verlos y Kinder Afdeling a sigui curso special con pa brinda yudansa na mamanan cu baby recien naci», asina Marlene Giel a enfatisa.

Den su funcion como experto den lechi di pecho, Marlene Giel por brinda guia y sosten na mamanan di babynan recien naci cu ta confronta problema den e proceso pa cria nan baby. E problema por ta un baby chikito, pechonan ta bira duro, herida na pecho, etc.

Pa Hospital por gosa di e conocemento y experiencia necesario entre tur esunnan cu tin di haber cu brinda cuido na e mamanan of babynan recien naci, ta percura pa a base regular, ofrece curso special na empleadonan di Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal mes, den cual ta actualisa nan conocemento riba e materia aki. E meta ta pa tanto mamanan como babynan ta den bon man tanten nan ta interna of ora solicita ayudo di Hospital relaciona cu dunamento di lechi di pecho.

Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal ta por lo menos un di e instancianan cu a firma un convenio, den cual ta deliña un maneho relaciona cu dunamento di lechi di pecho. Tur instancia na Aruba cu tin di haber cu mama y yiu a firma un convenio, den cual ta acorda cu lo haci tur esfuerso pa promove dunamento di lechi di pecho. E organisacion cu ta brinda cuido a duna contenido na e convenio aki, dor di percura pa un camber priva pa su empleadonan por duna lechi di pecho na nan mesun baby y dor di introduci un «borstvoeding beleid» pa Hospital mes.

Finalmente Marlene Giel a subraya cu lechi di pecho ta e miho alimento cu bo por duna bo yiu. Cu guia bo por logra. Tin mamanan cu ainda ta dunando lechi di pecho na nan yiu di dos aña. «Si ta posibel e prome 6 lunanan di nan bida, duna e baby lechi di pecho. Exclusivamente lechi di pecho durante e prome 6 lunanan di bida», asina e experto riba e materia a conseha mamanan di babynan recien naci.

Pepsi awor obtenibel na KFC



DURANTE e ultimo lunanan KFC a percura pa tene comunidad pendiente di nan specialnan y introduccion di productonan nobo na su restaurantnan. Awor aki KFC kier laga comunidad sa cu nan a "team up" cu e prestigioso marca di refresco Pepsi.

Awor aki e marca di refresco Pepsi ta obtenibel na tur e restaurantnan di KFC na Aruba. Pa e motibo aki KFC a dicidi di duna e comunidad di Aruba un gran prueba di e producto di Pepsi. Durante e fin di siman cu a pasa e "promo team" di KFC tabata tur caminda repartiendo cupsnan di Pepsi. Tur persona cu a haya e cups aki cu tin un sticker di KFC riba dje, por pasa un di e 4 localidadnan di KFC na Aruba, cumpra productonan di KFC na balor di Awg 10,- of mas y asina haya bo refresco den bo cups totalmente GRATIS. Aparte di e cupsnan cu a wordo parti, por aprecia den diferente corant na nos isla un coupon. Tur persona cu a corta e coupon aki, tambe por pasa na cualkier di e restaurantnan di KFC, adkiri productonan na KFC na balor di Awg 10,- of mas y ricibi bo bebida di di 12 oz di productonan Pepsi GRATIS. KFC kier recorda comunidad cu ambos promocion ta valido te cu diabierna 31 di october 2014.

KFC ta invita comunidad completo pa pasa busca bo producto faborito na cualkier di e 4 localidadnan di KFC cual nan ta Santa Cruz, Oranjestad, Palm Beach y San Nicolas y disfruta di e miho refresco di nos isla. Pepsi y KFC ta So Good.

|Donny Rasmijn-AVP

Dos parlamentario Hulandes a entrega nota pa Aruba, Corsou y Sint Maarten bira independiente!



DEN juli 2013, Tweede Kamer a publica un nota cu a wordo entrega door di parlamentarionan Andre Bosman (VVD) y Ronald van Raak (SP) unda cu nan ta propone pa cambia e relacion estatal entre Aruba, Corsow, Sint Maarten y Hulanda. E titulo di e nota ta: "Het Nederlandse Gemenebest: het Koninkrijk der Nederlanden van de toekomst". Den e nota nan ta propone pa nos bay den un Gemene Best cu Hulanda unda cu nos lo bira independiente, lo perde entre otro nos paspoort Hulandes y defensa Hulandes. "Esaki Aruba absolutamente no kier! Nos ta kere den un relacion fuerte cu Hulanda y bira independiente no ta un opcion pa nos", Rasmijn ta bisa. Durante di e problematica di Hugo Carvajal nos a experencia con vulnerabel nos ta como un pais chikito unda cu pais Venezuela a haci amenasanan fuerte na nos pais. Nan a pone hopi presion riba nos y Hulanda unda cu finalmente Hulanda a dicidi pa laga Sr. Carvajal bay. Aruba, cu semper a coopera cu Merca ora ta trata extradicion, a wanta duro pa cumpli cu e peticion pero e presion riba Hulanda tabata asina grandi cu nan a prefera di lage liber pa evita represalia, di cualkier manera, di Venezuela riba Hulanda y Aruba. "Akinan nos a experencia cu nos ta hopi vulnerabel". Den nos Statuut reino ta responsabel pa nos paspoort, defensa, relacion exterior y mester garantisa reguridad y bienestar di nos pais. Di e cuatro puntonan aki, nan ta propone pa keda cu solamente e parti di relacion exterior unda cu si cualkier persona hayanan cu problema den exterior nan por acudi na un consulado Hulandes. E ultimo aki ta e unico punto pa yama e constelacion Gemene Best!

Nos por a nota cu famia Croes di MEP tin hopi bon relacion cu Sr. Bosman y un di e promer bishitanan cu Evelyna Wever-Croes a haci den su biahe pa Hulanda tabata netamente serca Bosman y Van Raak. Riba twitter nos por nota cu hopi redo y insinuacionnan baho di nos pais ta wordo comunica cu Bosman. Bosman, di su banda, ta floria e topico un poco y ta mande rond. "Nos ta puntra nos mes ta kico Evelyna cu e personanan aki ta planeando?", Donny ta puntra. No tin mas parlamentario cu ta Bosman y Van Raak cu kier pa nos bira independiente y awor MEP ta buscando un relacion hopi close cu nan! Acaso MEP ta trahando hunto cu nan pa haci nos independiente?

II Intercambio Cultural di Baile ta culmina cu un "Rio Dance festival in Aruba" show completamente Sold Out!

E programa di 2 aña a culmina cu un tremendo celebracion di e II Intercambio Cultural di Baile entre Aruba y Brasil diabierna ultimo caminda Educadornan y studiantenan di baile di Club di Movemento Aruba y Alfa Cem Bilingue Brasil tawata tin e oportunidad di comparti nan conocemento cu otro.

E studiantenan Brasilero a keda inmensamente gradici pa e caluroso bon bini cu nan a ricibi for e facultad di International School of Aruba y nan studiantenan durante nan bishita diaranson 1 di oktober ultimo. E studiantenan di Alfa Cem tawata tin e oportunidad pa conecta, baila, practica den lenguahe Ingles y Portugues, como tambe e mas importante: Pasa Pret cu algun studiantenan di International School of Aruba.

E idea tras di e programa ta pa continua cu e Intercambio Cultural di Baile entre Aruba y Brasil pa e futuro añanan venidero pa asina eleva e nivel di Baile exigente, integra mas profundo den e parti cultural y contribui en grande na e diversidad cultural y forma harmonia entre studiantenan di Baile.

E publico tawata tin e privilegio di admira algun imagen di e prome fase di "Aruba Dance Festival in Rio" durante e anochi di e presentacion. Despues e studiantenan a presenta e segundo fase di e programa, esta e: "Rio Dance Festival in Aruba".

E anochi aki a celebra tambe carera di 6 generacion di bailarinnan professional, studiantenan di baile, assistente di baile y educadornan. E persona cu e vision y e forsa tras di e Proyecto bunita aki ta Sra. Marcia Moreira Marques Belart. Sra. Marques Belart ta e prome educadora, mentor y alaves e persona responsabel pa planta baile y movemento como e passionnan mas grandi den curazon di Sra. Samanta Westera Juppa.



For di comienso Sra. Marques Belart tawata sa cu su trabou como educador tin responsabilidad nan grandi y cu e lo haci impacto grandi den bida di su alumnonan di Baile. Srta. Daniele Souza tambe tawata t'ey presente, e ta un di Sra. Westera Juppa su prome studiantenan di Baby Class tempo cu Sra. Westera Juppa tawata den su añanan di educador di Baile na Clube do Movimiento na Rio de Janeiro, Brasil

Club di Movimiento Aruba, studiantenan y facultad ta felicita tur studiante cu a participa den e programa di e II Intercambio Cultural di Baile entre Aruba y Brasil. E show "Rio Dance Festival in Aruba" tawata uno sold out cu a culmina cu sorpresa di un Brassband cu a guia e publico na final di e Show pafo pa un jump in estilo di "Parada di Carnaval di Rio".

Aruba Aloe ta sigui demostra su compromiso cu bienestar di animalnan door di su sosten continuo na Aruba Animal Rights



ARUBA Aloe tabata e prome comerciante cu a duna un 'check' na Aruba Animal Rights (ARA) diasabra pasa na lansamento di nan ultimo campaña. Aruba Aloe no ta haci test riba animalnan y ta sosteniendo ARA un aña caba door di pone cahanan pa colecta fondo pa e organisacion 'non-profit' den nan tiendanan. E accion aki yama "Loose change, good change" y ta yuda hisa atencion y fondonan pa ARA su trabou.

ARA cu a wordo funda na 1999, a lansa su ultimo campaña riba Dia Mundial di Bestia. ARA kier contrui su mesun "no kill" animal shelter. Aki seis luna nan kier dispone riba 190.000,- florin pa e shelter aki of sikiera suficiente pa por cuminsa cu construccion.

Cu e 'kick off' festivo ARA a urgi e comunidad pa duna nan un man den e lunanan venidero por medio di diferente actividadnan y donacionnan. ARA a enfatisa cu e sosten di comercio tambe ta indispensabel. Señor Jose van der Linde di Aruba Aloe tabata presente y como prome a hasi entrega di 1.500,- florin pa yuda ARA yega nan meta anuncia.

Melissa Acosta di Aruba Aloe a conta nos cu varios biaha su coleganan cu ta traha den e veldnan di aloe ta topa cu cachonan perdi. Semper nan ta purba di duna nan un poco alivio di sed y hamber. Pues nan ta wak e necesidad pa un shelter asina, cu lo cuminsa cu cachonan. Te awor cinco cachonan di caya haya a wordo adopta door di empleadonan di Aruba Aloe.

E cahanan collectant pa ARA ta accesibel den e tiendanan di Aruba Aloe na Alhambra shopping mall, e fabrica y museum na Hato, Renaissance mall, Paseo Herencia y The Village. Pa amplia nan sosten na ARA rapidamente, Aruba Aloe ta bay pone e cahanan aki disponibel den dies di nan diestres tiendanan den e luna venidero.


NEW
COLLECTION
IN STORE

Ex-Presidente di MKB Nederland, fundador di ONL y inversionista Hulandes

Ta mira e pasonan cu Aruba ta tumando pa bira un hub importante entre Europa y Latino America cu hopi optimismo

MAS misionnan comercial di Reino, esey ta loke e fundador di e organisacion ONL pa empresarionan, Hans Biesheuvel, ta boga p'e. Pesey e ex-Presidente di MKB-Nederland kier mira cu e cuatro paisnan di Reino ta traha mas hopi cu otro pa desaroyo di mercadonan nobo na Latino America. "Mi tin bunita recuerdonan di e mision comercial grandi di november 2012 pa Brasil. Prome Minister Mike Eman tabata presente. Ainda mi tin contacto cu hopi di e participantenan. Nan tabatin hopi elogio con nos a presenta hunto como Reino. Mester traha mas biaha asina, hunto."
Durante e mision comercial pa Brasil Biesheuvel a siña conoce e Prome Minister di Aruba miho y su ambicion pa converti e isla den un hub comercial entre Europa y Centro- y Sur America. "Esey ta algo cu a hala mi atencion. Aña pasa den luna di mei mi a participa den e conferencia di "Europe meets the Americas" na Aruba. Un conferencia sumamente energico cu hopi participante for di diferente pais. Hulanda tambe tabata presente cu un delegacion representativo. E discurso cu Prome Minister Eman a duna durante e apertura, ainda ta bon cla den mi mente. E idea di un hub cu ta funciona pa ambos banda, mi ta haya un storia fuerte. No solamente un trampolin pa empresanan Hulandes y Europeo direccion di Latino America, pero tambe un gateway for di Centro- y Sur America pa Europa unda Hulanda cu e puertonan di Schiphol y Rotterdam ta e porta ideal di entrada. Den e combinacion ey, mi ta mira hopi posibilidad."
Na juli, 2013, e empresario tabata un biaha mas na Aruba. "Mi a biaha e tempo ey cu Prome Minister Mark Rutte y algun empresa Hulandes. Riba e prome anochi ya caba nos tabatin un cena informal. Eynan e idea a wordo lansa: Ban concentra nos - Hulanda y Aruba - cooperacion economico riba gana placa hunto. Un formula comercial "nuchter" cu a hala mi atencion. Mi ta kere cu mester pone enfasis riba esey: con nos por funciona hunto, con den futuro nos ta bay gana placa conhuntamente den Reino? Menos politica, mas economia. Pa logra esey, nos mester traha un agenda strategico comun y no pa a termino corto, sino a largo plaso. E posibilidad pa exito t'ey." Esun cu a bini cu e iniciativa pa e plataforma di empresarionan ONL dia 29 di augustus tabata un di e oradornan pa e encuentro organisa door di Cas di Aruba na Rotterdam, pa informa e empresarionan Hulandes riba e di dos edicion di "Europe meets the Americas" cual lo tuma luga for di 22 pa 25 di october awor na Aruba. "Aña pasa a logra un bon inicio. El a los hopi energia. E reto pa e proximo EMA ta pa logra pone enfasis riba e "matchmaking, percura cu e empresarionan ta drenta den contacto cu otro. Mi a participa den hopi mision comercial. E punto importante ta pa nos combersa cu otro empresarionan, intercambia business-card y haci citanan. Esey ta lo mas importante."
Biesheuvel ta purba entusiasma su hendenan pa participa cun'e den EMA na Aruba pa descubri cu e isla ta e hub ideal pa nan conkista otro mercadonan.
"Na maart mi a participa den celebracion di "Arubadag" na Rijswijk. Mi a invita un persona, un ciruhano Hulandes di curason cu a traha hopi aña na Merca. E tin e plan pa habri un centro di operacion di curason den Oranjestad, unda cu e lo trata pashentnan Mericano. E ta un iniciativa bunita. Aruba ta conoci cerca e Mericanonan, ta facilmente accesibel, sigur, confiabel ... Esaki ta un super economia, pasobra dilanti porta di Aruba tin un mercado grandi. Mi a conta un otro empresario, cu ta maneha algun centro di salud, di esaki. Mesora el a expresa interes y ta investigando si e por acopla un centro di salud cu e proyecto di operacion di curason. Aruba ta haciendo un tremendo trabou pa bay en busca di mercadonan niche y percura cu e inversionistanan ta wordo atendi den forma profesional."
Biesheuvel ta convenci cu e concepto di un hub na Aruba ta cumpli cu un demanda. "Mi ta pensa principalmente riba e segmento di MKB, riba companianan unda cu e spirito di empresarial ta resalta, cu no ta wordo descurasha door di proceduranan y formanan pragmatico di regulacionnan. Empresarionan Hulandes tin'e dificil. Haci ganashi no ta facil mas, e exito no ta algo sigura di mes. Bo tin empresarionan Hulandes rond mundo, pues nan no tin miedo pa tuma riesgo. Pero nan mester haya e "feeling" cu no tin "red tapes". Ta papia aki di aspectonan fiscal, permisonan, reglanan di establecimento y haci contactonan. Den e ultimo aki, Aruba por nifica hopi. Arubianonan conoce Latino America, conoce e cultura y ta papia diferente idioma. E establecimento di TNO na Aruba ta un bon ehempel di esaki. Bo ta mira cu un iniciativa asina tin su "spin-off" pa cu e empresanan local. Mi ta bay trata di entusiasma mas tanto empresario posibel pa participa den e Conferencia di EMA. ONL ta un organisacion di interes pa empresarionan, pues e ta nos tarea pa informa companianan ora cu tin bon oportunidadnan pa por medio di Aruba haya acceso na Sur- y Centro America."
Biesheuvel a expresa cu el a keda cu un bon sentimento di su dos anterior bishitanan na Aruba. "Basa riba combersacionnan mi a forma un pensamento adelanta di esaki. Mi a spera di a reconoce mas di Hulanda riba e isla. Riba nivel politico e influencia t'ey hopi, pero ora cu bo core rond di e isla, bo ta mira poco di esaki. Mi a sinti un ambiente hopi relahante. Bo por bay unda cu bo kier. El a ponemi sinti confortabel."



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403



Maria Isabel Correa

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 11 di october 2014 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta, despues lo sali pa Santana catolico na Playa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna di 7'or pa 9'or di anochi.

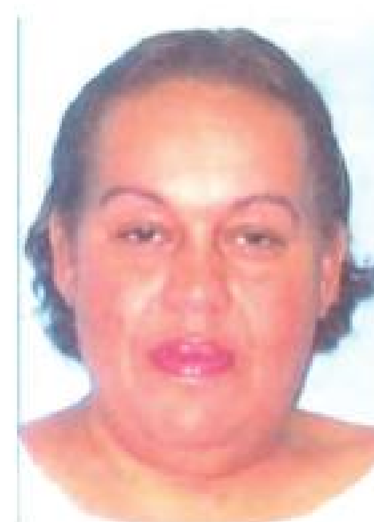
Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso triteza den nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Genevieve Lucille Vrolijk-Nisbet
mihor conoci como "Genny "
***30-03-1952 †03-10-2014**

Primo y primanan, bisiñanan, amigonan y conocirnan, WGK y su ayudentenan, demas famia: Nisbet, Vrolijk, Lacle, Peña, Vishnudatt, van den Bosch, Croes, Arends, de Buba, Lejuez, Pietersz, Garrido, Wever y ex coleganan Setar

Acto di despedida ta tuma lugar diahuebs 9 di october 2014 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 7 di october 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios ta anuncia fayecimento di:



Esmeralda Mohammed-Kock
Cariñosamente yama: "Zeze"
***01-08-1961 †07-10-2014**

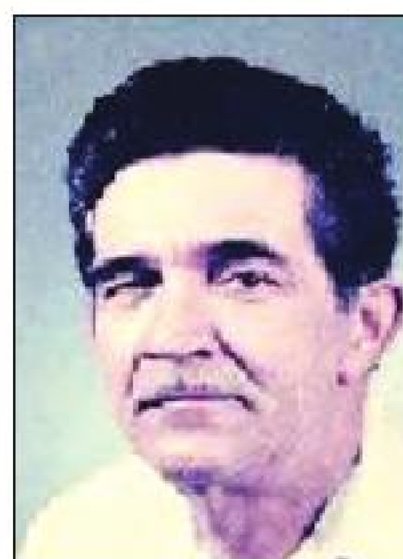
Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

INVITACION

Den nomber di yuinan, nietonan, bisanietonan, rumannan y demas famia di defunto:



Fabiano Huberto Benedicto Croes
"Betty"

Nos ta invita tur famia, amigo y conocirnan pa un response, diasabra 11 di october na Aurora Funeral Home di 9:00or pa 11:00or di mainta pa tuma despedida di nos defunto stima, despues di e acto di cremacion cu a tuma lugar na Hulanda.

Despues di e response lo sali pa Santana Catolico na Santa Cruz pa hiba nos difunto stima na su ultimo luga di sosiego.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Fundacion social cultural Portugues ta uni dos celebracion

DESPUES cu Cristobal Colon a acepta e teoria cu mundo ta rondo y no plat, na unda el nabega buscando diferente ruta nobo pa otro pais y na unda e la mescla su cultura Europeo cu otro cultura. Nos aki na Aruba ta uni na e sociedad multicultural cu asina dia 12 di October 2014 nos ta conmemora y celebra DIA DE LA RAZA.

Alabes Dia 13 di october 2014 nos ta recorda e mision di Birgen di Fatima. Birgen di Fatima a aparece na Lucia, Francisco y Jacinta riba 13 di october 1917 na Cova de Iria pa trece mensahe di Paz pa Mundo

Pa conmemora y celebra e dos ocasion aki nos di Fundacion Social Cultural Portugues ta invita cordialmente tur hende sin excepcion pa asisti na un santo sacrificio di misa cual lo tuma luga na Club Primavera diadomingo awor dia 12 di October. Pa 5.30 nos lo sali cu un procesion y pa 6'or nos lo celebra e Santa Misa. Ban uni hunto specialmente ariba e diadomingo aki pa pidi Union y Paz pa Mundo henter

Internacional

WHO: Europa lo no scapa di Ebola

COPENHAGEN – Pronto mas caso di Ebola lo presenta den ciudadnan alrededor di Europa, esaki ta basicamente inevitabel, asina e director di WHO (e organisacion di salubridad mundial di Nacionnan Uni) su oficina pa e region di Europa Dr Zsuzsanna Jakab a declara despues cu e prome caso di Ebola a presenta den e continente.

Ta e prome caso di Ebola pa Spaña i pa Europa den su totalidad mientras cu alabes ta trata di e prome caso di un persona cu a pega cu e Ebola pafo di Europa (contrario na un persona cu a pega cu e virus i biaha sali for di Africa cu esaki). ta trata di un enfermera cu tabata forma parti di e ekipo cu tabata duna cuido na 2 pashent di Ebola na Madrid (e Spaño cu a bira malo na Africa). Autoridadnan di Spaña ta sigura cu lo para e Ebola rapidamente. Ya a pone 3 persona mas bou di observacion den cuarentena, incluyendo e casa di e enfermera infecta. Ainda ta haciendo e trabou dificil di identifica i haya tur persona cu lo por tabatin contacto fisico cu e enfermera infecta for di dia cu el a bira malo (esaki ta momento cu e virus por pasa di un persona pa otro). Reaccionando na un preocupacion regional, e director di WHO pa e region di Europa Dr Zsuzsanna Jakab a sigura cu lo bay tin mas caso di Ebola cu lo presenta na Europa. Esaki ta practicamente inevitabel, Jakab a enfatisa. Europa ta asina grandi i cu hopi trafico di hende entre paisnan afecta i e diferente pais i ciudadnan Europeo cu ta casi imposibel pa un persona infecta biaha di West Afrika pa Europa i bira malo na Europa. Pues ta algo quo ta bay pasa i lo por sigui pasa mientras cu no contene e epidemia di Ebola na Africa, sinembargo esaki no ta motibo pa Europeonan drenta panico, segun Jakab. Europa ta bon ekipa cu sistemanan, infrastructura, conocemento i personal di salubridad cu lo soru pa contene cada un caso cu presenta.

Ta un echo pues cu lo bay tin mas caso di Ebola na Europa, pero ta un echo tambe cu, bou di e condicionnan actual, e Ebola lo no por plama den Europa manera el a i ta plamando den West Africa. Asina WHO i diferente organisacion di salubridad Europeo mes ta bisa.

Na Iguala Mexico a desarma diferente polis, despues di a descubri graf cu 28 curpa

IGUALA – Autoridadnan federal di Mexico a desarma henter e warda di polis di Iguala en conexion cu e desaparicion di e 43 studiantenan. Tin sospecha di un masacre cu ta envolvi oficialnan di polis i e gang criminal Guerreros Unidos. Comisario di siguridad nacional, Monte Alejandro Rubido Garcia, a declara cu nan lo manda e polisnan di Iguala un base militar pa evaluacion i pa investiga si nan armanan ta conecta cu algun crimen. Oficialnan paramilitar lo traha hunto cu ehercito pa garantisa e siguridad den e ciudad. Mexico a tuma accion cu a descubri un graf cu ta contene 28 curpa. Dos maton cu tin lasonan cu e warda di polis di Iguala a admiti cu nan a asesina 17 di e 43 studiantenan. No a conecta e curpanan cu e studiantenan ainda como cu autoridadnan mester warda team forensico identifica e curpanan. Un proceso cu lo dura 2 siman.







Mucha di 4 aña ta bay crèche cu 250 saco di heroina

DELAWARE –Un mama a keda detene despues cu su yiu di 4 aña a bay crèche cu 250 saco di heroina. E yiu muhe a parti e saconan cu e otro muchanan, keriendo cu nan ta mangel.

Ashley Tull (30) a keda detene pa posesion di droga i pa a pone bida di mucha na peliger, Niun mucha no a habri e saco di 'mangel' pero como medida di precaucion, a transporta e muchanan pa hospital.

Despues di a examina nan, e muchanan por a regresa nan cas. Tull a sali den libertad bou di un fiansa di $6000, pero ta prohibi di drenta den contacto cu e yiu di 4 aña i su dos otro yiunan. E mama ainda ta bou di investigacion di polis.

DEPORTE

Lotto ta felicita atletanan di Pesas cu a logra conkista 12 medaya den Criollo Cup International na Puerto Rico





DEN e fin di siman tras di lomba, varios atleta di Aruba a competi den campeonatonan internacional di deporte, algun den e region di Caribe y otronan na Sur America.
Mayoria di biaha aki ta danki na Lotto, e loteria di Aruba kende ta kere fielmente den e prestacion di nos atletanan local. Engrandece e conocemento deportivo dor di participa den competencianan internacional lo amplia y alabes hisa e nivel di nos atletanan y nan coachnan.

Mas ainda e ta yena uno cu orguyo y satisfaccion pa mira nos atletanan para riba podium internacional durante di premiacion.
Den weekend cu a pasa, un bes mas esaki tabata e caso ora cu nos atletanan di Pesas a logra varios medaya na Puerto Rico.
E atletanan Jennifer Piter, Darvin Raphaela, Joel Kuiperi, y Carell Lopes a presta sublime



den e campeonato Criollo Cup International na Puerto Rico, unda nan a logra gana varios medaya.
Nos atletanan a logra gana den e disciplina nan di snatch y clean & jerk.

E atleta femenino, Jennifer Piter a logra 3 medaya di Oro den e categoria 63kg. Jennifer a logra snatch 72 kg y 95 kg den C&J pa un total di 167 kg. Cu esaki Jennifer a kibra record



na Puerto Rico den clean & jerk cu e 95 kg den categoria 63 kg.
E atleta Carrel Lopez di 15 aña a competi pa prome biaha den un campeonato internacional. E ta snatch 40 kg y 51 kg den C&J pa un total di 91 kg, cu e esaki e ta logra conkista 3 medaya di Plata. Carrel a competi den categoria 56 kg.
E atleta Darvin Raphaela competi den 94 kg unda e ta snatch 92 kg y clean & jerk 127 kg pa total di 219. Cu esaki Darvin ta logra gana 3 medaya di brons.
Por ultimo e atleta Joel Kuiperi di 18 aña tambe ta competi pa prome biaha internacionalmente unda e ta snatch 98 kg y clean & jerk 130 kg pa total di 228 kg. Cu esaki Joel ta logra gana tres medaya di Plata.
Resumiendo e campeonato por bisa cu nos atletanan di pesas a logra un total di 12 medaya, 3 Oro, 6 Plata y 3 Brons.



E seleccion hubenil di ciclismo ruta ta













DURANTE e fin di siman tras di lomba, Aruba su seleccion hubenil di ciclismo di ruta a competi na e Surinam den e Junior Caribbean Cycling Championships y ta logra bin bek cu 3 medaya. Pa Aruba esaki ta bira un otro logro deportivo riba tereno internacional, unda nos atletanan ta keda tene Aruba su nomber halto y asina demostra con duro nos atletanan ta traha. Na e campeonato aki nan a topa cu paisnan fuerte den ciclismo manera Guyana, French Guyana, Trinidad & Tobago, Puerto Rico, Bermuda y varios otro isla den Caribe. E deporte di Ciclismo ta uno di resistencia y ta exigi hopi di e curpa di e atleta. Teniendo na cuenta cu e chens pa medaya den e deporte aki ta uno chikito, sigur nos mester duna gran aplauso cu nos ekipo ta trece bek no 1, sino 3 medaya!

Time Trial Diasabra 4 di october
Nan prome prueba tawata e evento di Time Trial, un evento unda e atleta ta competi contra e holoshi pa asina cubri e distancia den menos tempo posibel. Den e modalidad aki, cual e biaha aki encera 16KM di distancia, e team a saca e siguiente resultado:

Junior Femenino:
Cherley v/d Linden na di 3 luga, y pues e medaya di Brons cu un tempo di 26 minuut y 7 seconde cu 1 minuut y 4 seconde entre e y e prome luga.
Oriana Thielman a keda na di 4 luga cu un tempo di 26 minuut y 24 seconde. En total tawata tin 11 ciclista den e categoria aki.

Pre-Junior:
Jair de Santiago a keda na di 17 lugar cu un tempo di 26 minuut y 15 seconde, cual tawata 2 minuut y 54 seconde lew di e ganado. Mester menciona si cu esaki no ta prestacion cu e wordo premira pa Jair, mirando cu an ja pasa e tawata medayista di Brons den e modalidad aki e aña aki e tawata den ainda miho forma. Na nan regreso lo analisa kico lo por a causa cu e no a logra su meta. Den e categoria aki tawata tin 22 ciclista.

Junior Masculino:
Eugene Dirksz ta keda na di 4 luga cu un tempo di 22 minuut y 56 seconde, apenas 14 seconde for di e ganado y solamente 5.5 seconde for di e medaya di brons. Jonathan Croes a keda na di 7 luga cu un tempo di 23 minuut y 19 seconde na 37 seconde for di e ganado. Den e categoria aki a competi un total di 19 ciclista.

Careda di Ruta Diadomingo 5 di october
Diadomingo a sigui e careda di ruta pa tur 6 miembro di e seleccion. Den esaki e junior femeninonan mester a core 60 km, Pre-junior 68 km y Junior masculino 92 km. E resultadonan pa Aruba tawata como lo siguiente:

Junior Femenino
Cherley v/d Linden ta logra gara e di 3 luga un biaha mas den un tremendo Sprint Finish! Prome y di 2 lugar a keda pa Trinidad y

a regresa cu 3 medaya for di Surinam



Tobago y como cu nan tawata 2 ainda trahando hunto te na e finish, Cherley no a logra pasa nan prome cu e crusada final. Cherley a core e careda den 1:55:42 y solamente 1 seconde ta separa e for di 3 prome luga.

Oriana Thielman tambe a hasi tremendo trabouw di keda cu e grupo te na final, sin embargo e sprint final Oriana no a logra di yega den e top 3, pero ta keda na di 8 lugar cu un tempo di 1:55:55, pues 14 seconde for di e ganado. Un total di 12 coredor a start e careda aki.

Pre-Junior

Gabriel Thielman a demostra bon forma den e careda aki y ta termina den un group sprint cu tawata buscando e di 3 lugar. Gabriel ta logra keda na di 9 luga cu un tempo di 1:51:56 cual ta 2 minuut 29 seconde di e prome lugar, pero solamente 5 seconde for di e medaya di Brons.

Jair de Santiago no ta logra duna su miho prestacion, y ta keda na di 24 luga cu un tempo di 1:59:19. Jair su enfoce principal tawata e Time Trial y kisas e esfuerso di e dia anterior a hunga un rol den e ruta.

Junior

Jonathan Croes ta demostra su determinacion den su prome an ja como junior y ta logra gara e medaya di Silver, fayando e oro pa apenas 14 seconde. Pa Aruba, esaki ta nos prome medaya den e modalidad di Ruta pa e categoria Junior, cual ya ta un categoria hopi competitivo. Pues sigur un orguyo pa Aruba su nomber ta para banda di esnan cu historicamente ta semper riba podium manera Trinidad y Tobago y tambe Guyana, kendenan a tuma prome y di 3 posicion respectivamente. En total Jonathan a core su careda den 2:20:58.

Eugene Dirksz, kende ta den su ultimo an ja di junior tambe a bataya fuerte den e careda aki y tawata premira sigur un top 10 finish. Sin embargo den e ultimo kilometernan di e careda, Eugene ta haye obliga di baha di e careda door di un malestar cu no a permiti pa sigui. Un aspecto cu sigur nos lo analisa na nan regreso. Cu esaki, e seleccion hubenil ta conclui nan trabou pa e temporada aki y ta bai drenta awor un periodo di descanso pa asina cuminsa bek pronto y prepara pa 2015. Varios di e coredonan lo bai subi di categoria y esey ta pone cu nan tur lo tin cu bay hisa e intensidad di nan entrenamento pa asina mantene nan nivel competitivo den e categorianan mas halto. Aruba Wieler Bond sigur ta satisfecho cu e resultadonan y ta orguyoso di e team completo incluyendo e entrenador nacional Ervis Martinez Benitez cu a traha duro cu e team hubenil aki. Un danki ta bai na e mayornan cu tambe ta sostene nan yiunan den e deporte y ta motivanan pa sigui mehora. Na entrenadornan y tur fanatico di e deporte cu ta apoya nos ciclistanan local. Danki na e cooperacion di Lotto pa Deporte, via e Comision di Subsidio cu a yuda haci e biahe aki posibel.

Best of the Best Taekwondo Cup 2014 organisa pa Brazil Taekwondo Stichting tabata un exito











DIASABRA ultimo a tuma lugar na Centro di Bario Brazil e di 19 Best of the Best, unda cu tabatin participacion di Corsou cu 5 atleta, Surinam cu 2 atleta y Aruba cu 25 atleta for di 4 scol di Taekwondo.

Jewell Illidge di Aruba Taekwondo Academy y Zayon Thielman di Tiger Taekwondo Academy tabata e prome pelea di e dia.

Jewell Illidge, kende tabata ganando e pelea a bin ta perde esaki pa un punto den e di dos rond for di Zayon Thielman.

Despues a sigui cu e 28 poulenan di e campeonato hunto cu e TK2 cu a wordo implementa. Durante di e campeonato Corsou a mustra cu nan tambe tey den infantil dunando Aruba bon bataya contra di otro.

Algun atleta for di Corsou a logra di gana nan pelea, mientras cu algun otro a perde for di Aruba.

Na luna di November awor Aruba lo bay ta claba na Corsou p'e TK5 y lo bay ta bon prepara pa esaki.





Un di plata, dos di brons ta e resultado na Surinam

|3 medaya pa Aruba, Jonathan y Cherley a logra na e di 9 campeonato hubenil di ciclismo di Caribe







E ciclistanan Jonathan Croes y Cherley van der Linden a logra pone nomber di Aruba entre e topnan di Caribe cu nan resultado na e campeonato di ciclismo hubenil na Surinam.

Jonathan hunto cu su compañero di ekipo Eugene Dirksz a logra scapa cu un grupo di 7 ciclista. Faltando 15 KM pa e careda termina, Jonathan a haci un intento y a logra laga e grupo. Faltando un buelta mas prome cu final, e ta wordo alcansa pa e ciclista di Trinidad & Tobago. Den un sprint final, Jonathan a finalisa na di dos ta bringa pa nan posicion. Cherley ta keda na di tres luga den un sprint-finish hopi fuerte contra e coredonan di Trinidad & Tobago, cu ta gana e prome dos posicionnan.

Hopi felicitacion pa e ciclistanan Jonathan y Cherley. Un palabra di pabien na e coach nacional Ervis Benitez y mayornan di e atletanan pa cu e dedicacion y preparacion. Un pabien tambe na e delegacion completo di Aruba cu a hasi nan maximo esfuerso pa representa Aruba, di bini di parti Go Fast Cycling Team.

MEP kier sa: Kico Paul Croes a bai hasi Hulanda ?

PAUL Croes ta un di e dos ministernan 'overtollig' cu a pone presion pa bira Minister. Den apenas dos luna el'a biaha bay Hulanda dos biaha caba. Fraccion di MEP kier sa kico el'a bay haci Hulanda, y cuanto e gastonan ta. Su ultimo biahe a coincidi cu e biahe di Lider di MEP Evelyn Wever-Croes na Hulanda, pero den prensa por a nota claramente cu Evelyn a reuni cu mucho mas hende cu Paul, y ademas a logra hopi mas cu Paul.

Pasobra den prensa apenas por a nota un of dos bishita cu el'a haci, cual hamas ta hustifica tanto gasto di biahamento.

Ademas ningun biaha e minister a menciona kico tabata e resultadonan concreto di su biahenan.

Biaha naturalmente por ta parti di e trabou di un minister, pero solamente ora ta necesario.

Biaha djis pa gasta placa, pa sali un rato, y haci ken sa kico, mester bay riba cuenta propio, y como minister su salario ta duna suficiente espacio pa e mes paga su gastonan di biahe. Mirando e miyones cu ta wordo malgasta door di gobierno na tanto biahamento, y mirando cu awor pueblo mester bay paga pa esaki, ta bira tempo pa e mandatario aki duna cuenta na pueblo kico e ta haci cu placa di pueblo.

Pesey fraccion di MEP kier sa kico el'a bay haci Hulanda, cu cuanto hende el'a bay, cuanto e gastonan total ta, y kico ta e resultadonan di su biahe.

Semper entrega e formulario di declaracion di "inkomstenbelasting" 2013 ricibi

TA temporada di haci declaracion di "inkomstenbelasting" atrobe. Departamento di Impuesto
a otorga e formularionan di declaracion di "inkomstenbelasting" 2013. E fecha oficial di otorgamento ta 1 di september 2014. Cliente mester entrega e formulario di declaracion na Departamento di Impuesto no mas laat cu dia 3 di november 2014. Cliente cu a ricibi un formulario di declaracion, tin e deber di entrega esaki.

Deduci gastonan

Door di haci declaracion cliente por haci uzo di su derecho di deduci cierto gastonan y asina paga menos impuesto.

Boet Si e cliente no haci declaracion, e ora inspector no tin dato pa determina e entrada fiscal. Anto e cliente lo ricibi un cobransa taxativo pa cual inspector mes lo fiha e entrada fiscal. Tambe e cliente lo ricibi boet pa incumplimento. E boet aki ta por lo menos Afl. 250,- y por aumenta te Afl. 10.000,-. E boet aki ta aplicabel tambe hasta si no tin mester di paga impuesto.

Persigui penalmente

E cliente cu no entrega su formulario di declaracion, hasta por wordo persigui penalmente. E ora e ta wordo considera como un sospechoso. Den e caso aki e cliente ta core risico di ricibi castigo di prizon of un boet cu por aumenta te Afl. 100.000,-.

Pesey semper entrega e formulario di declaracion cu a ricibi na Departamento di Impuesto.

Fraccion di MEP:

Esnan schouder smal mester paga 15% extra di coriente pa Mike de Mesa sigi bai conferencia na Miami?

WEB y ELMAR ta sponsor Green Conference na Merca tambe!

Den e dianan aki tin un conferencia di energia renobable, Caribbean Renewable Energy Forum tumando luga na Miami, Florida, dianan 6 te cu 8 di october 2014. Aparentemente un delegacion grandi di WEB y ELMAR hunto cu Minister Mike de Mesa a biaha pa e conferencia aki, pa 7 dia, cu tur gasto paga, siendo cu e conferencia ta 3 dia so.

CREF 2014 JW Marriott Marquis, Miami, USA - October 6th-8th
WHERE CARIBBEAN RENEWABLES MEET WORLD-CLASS TECHNOLOGY & CAPITAL
CREF 2014
Join us in Miami from October 6th-8th for CREF 2014 and the largest and longest established Caribbean renewables event in the hemisphere.
CREF 2014 AGENDA
Bringing senior regional st… technology and financing…
●●●○○ SETAR LTE 17:44
All Inboxes (46)
IS/14-15/0071 Bericht dat de MinROII dhr. O.B. Sevinger uitlandig zal zijn vanaf 2 t/m 15 oktober 2014 ivm Prive doeleinden in de Verenigde Staten
Volgnr. Omschrijving Bestandsnaam
1 ISOV14/71/1-->Gebr.:SVAALF ISOV14.DSC
IS/14-15/0072 Bericht dat de MinEZCEM dhr.ing. M.E. de Meza uitlandig zal zijn van 3 t/m 10 oktober 2014 ivm bijwonen CREF 2014 in het kader van GA/EMA2014 Conferentie in de Verenigde Staten
Volgnr. Omschrijving Bestandsnaam
1 ISOV14/72/1-->Gebr.:SVAALF ISOV14.DSC

SPONSORS
Gold Sponsors
WRB ENERGY nrg
Silver Sponsor
INNOVARI
Bronze Sponsors
Emera SIEMENS DCNS TOSHIBA Leading Innovation
Lead Country Partners
CANADA
Foreign Affairs, Trade and Development Canada Trade Commissioner Service
Foreign & Commonwealth Office
greenaruba
COMISIÓN NACIONAL DE ENERGÍA

Ademas, Mike de Mesa a biaha cu henter su famia, segun su propio declaracion riba Facebook. Benny Sievinger tambe a biaha cu henter su famia, pero e si a declara cu ta pa vakantie e ta bay, siendo cu de Mesa a declara cu e ta bay dienst reis! Kiermeen Sievinger mes ta paga su gastonan, manera mester ta, mientras pa de Mesa tur gasto ta paga cu placa di pueblo! Kiermeen e mandatario ta cobra 7 dia di daggeld vergoeding, pero ta 3 dia so ta e conferencia!

Pero esey no ta tur cos, pasobra awor ta resulta cu Elmar y WEB a sponsor e conferencia ey na Miami tambe! Ta pesey mester aumenta tarifa di coriente cu 15% pa esunnan schouder small na Aruba, pa nan por sponsor conferencianan na Miami?

Esaki si ta un abuso formal cu no por wordo acepta. Pueblo a manifesta pa exigi claridad riba e aumento di tarifa, Mike de Mesa a nenga pa duna claridad pero a core biaha bai vakantie cu su famia.



|Musica ta alegra e alma

Cliffix ta E curason di instrumentonan musical aki na Aruba

|Skirbi pa Ruthy"Lady Ruth"Vrieswijk-Bergen





TA hopi concierto di musica y canto ta tuma lugar riba nos One Happy Island Aruba . Regularmente publico amante di musica y alegria den scucha bon musica por gosa di shownan unico y bunita. Djis aki lo tin un concierto gala atrobe di nos flamante cantante y guitarista sra. Landa Henriquez acompaña pa un orkesta grandi di musiconan profesional den Cas di Cultura dia 24 di October . Carchinan ya ta obtenibel na Cas di Cultura. Recientemente nos a topa cu e artista mes, Landa, den Cliffix Musical N.V. cu su guitara cla den tur sentido di e palabra, pa asina e presenta den su show elegante , manera ta su custumber cu su bos unico inigualabel. Un bendicion total pa Aruba cu un gentil cabayero manera sr. Cliff Emanuels dirigiendo e curason di instrumentonan profesional aki na Aruba, Cliffix Musical N.V. na unda tur pero tur nos musiconan profesional y amateur y di curason ta cumpra nan instrumentonan, Nos a topa tambe cu sr. Edwin Kock den Cliffix y mas di nos musiconan renombra profesional , pero tambe nos dushi hendenan di pueblo mes cu ta cumpra nan tamburin y of speakernan cu microphone pa ocasionnan special e.o. cu cantamentonan den Misa tambe. Den nomber di Cas Habib un danki grandi diki gordo pa Cliffix, pa e bunita regalo cu awor ta hasi posibel pa Lady Ruth sigui recita poema, canta y conta storia pa nos grandinan semanalmente, algo cu e ta gusta haci cu su curason inspira. Cas Habib ta ofrece servicio na nos grandinan sea diario,, semanalmente of pa luna, pa temporadanan manera Pasco y Aña Nobo, recuperacion post operativo, asisti patientnan di tur tipo y condicion. Sra. Stella Toppenberg ta un nurse profesional cu mas di 44 aña di experiencia y e ta haci esaki di su humilde curason cu hopi amor pa nos grandinan hunto cu su team dinamico y capacita. Si, e ta un cas priva, pero cu trabaonan duro y fiel , cu pasenshi y amor pa nos grandinan. Alle begin is moeilijk, por ta un crenchi dificil y pesey cada ayudo den cualkier forma ta mas cu bon bini. Ta hende cu ta dispuesto pa sirbi otro hende tin den Cas Habib. Aruba ta contento cu un otro bunita cas pa nos grandinan, y segun mi por a comprende, cu focus riba hende muher pa mas privacidad tambe. Nos ta spera di por sigui bishita otro casnan pa nos grandinan tambe, y sigui goza hunto di mas dushi musica, poema, y storianan bunita cu ta sigui alegra nan alma tambe. Como e Poeta Lady Ruth, mi ta expresa cu nos dushi yobidanan di e dianan aki, ta manera caricianan pa nos Aruba dushi tera sigur, y nos como un pueblo humilde uni ta sigui duna danki pa e bienestar di nos pais, con bon nos tine, con bendiciona nos ta,, ni maske tin de bes en cuando algun persona of grupito cu ainda no sa kico kiermen sea gradicido pero ta purba bruha tera pasobra nan no tin e paz cu mayoria si tin. Ta di lamenta cu no ta tur tin e respet pa nan mes, y dor di esey no por tin e respet pa otro tampoco, pero Dios tin tur cos den su mannan bondadoso y ta sigui bendiciona tur den su forma, su manera y su tempo. Combersando cu algun di nos grandinan, nan di tambe cu ta basta cu e protestanan mahos ey, pa esunnan cu ta sigui orden di otronan sea nan mes den nan mesun sapato, pa nan sea mas responsabel pasobra ta un isla turistico nos ta y nos tin nos cordialidad y amabilidad tur dia.

Pa nan corda pa no perhudica otro, pasobra ta nan mes nan ta perhudica ciegamente sin pensa logico. Cu si tin cualkier dolor y of situacion cu ta pidi atencion di autoridadnan, pa haci esaki den formanan nechi y decente pasobra locual sembra nan lo cosecha. Danki pa e atencion di curason y pasa un dushi dia yen di alegria !!!!Un peticion na nos autoridadnan pa si tin cu ainda kier demostra, duna nan permiso pa otro anja. Mayoria ta pro pa paz y trankilidad principalmente awor drentando nos temporada di fin di anja, cu nostalgia di nos grandinan cu no conoce e clase di desordennan cu a tuma luga ultimamente. Dios ta amor y Dios ta paz.



Switch TV ta colectando fondo pa realiza un documentario cu e topico:

Tin pobreza na Aruba y dicon?

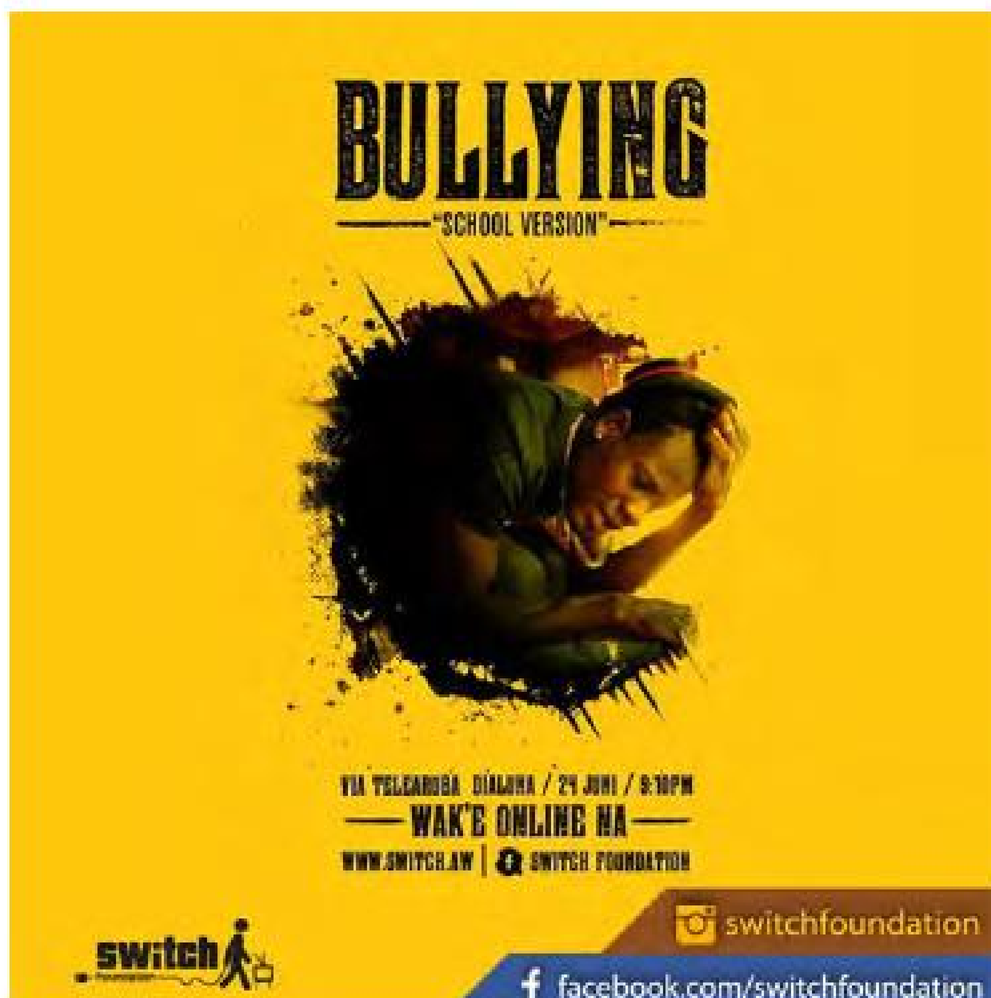
P'ESNAN cu no conoce e meta di Switch TV, e ta parti di un fundacion multi-media cu for di 2011 ta produci documentarionan educativo cu ta concientiza tocante topiconan manera droga, embarazo hubenil, delincuencia, bullying, y abuso, entre otro y asina yuda preveni situacionnan no deseabel y crea un comunidad socialmente mas saludabel. Nan mision ta pa proyecta balornan y capta e atencion di hubentud y comunidad completo pa medio di uni magen creativo cu ta combina e investigacion cu arte manera, teatro, poesia, dramatizacion, fotografia y animated graphics. Hende ta wordo inspira y motiva pa haci cambionan den nan bida ora e filma nan aki ta influencia nan positivamente.



Nan siguiente topico ta uno sumamente importante cu lo proyecta si tin pobresa na Aruba y dicon?
E documentario aki lo splica e definicion global di pobreza, e tiponan di pobreza, con nos por yega n'e situacionnan aki, pero mas importante e lo focus riba duna guia y conseho na mucha y hobennan manera e importancia di tuma decisionnan valioso p'asina evita cay den situacionnan personal y financieramente riesgoso.
E proyecto lo beneficia scolnan, NGO's, lidernan studiantil, nos famia, amigonan y Aruba completo.

Pa nos cumpli cu nos mision di educa nos mester e apoyo di comunidad, di comerciantenan cu desea di bira sponsors y tur persona cu ta desea di haci un contribucion p'asina nos logra sera e fondonan necesario pa realiza e proyecto aki, pasobra educacion t'e herment mas poderoso pa preveni y reforma situacionan, cu ta cuminsa for di un individuo birando e carga di un pais completo.

Nos ta conta cu bo apoyo, tuma contacto cu nos na 594-5133, via nos website www.switch.aw of via email na: switch@switchfoundation.org
Danki di antemano, Paula Nahr, fundador y productor di Switch TV.









Glenn Ling a gradua na Universidad di Aruba






DIA 2 di october ultimo, Sr. Glenn Yhonie Ling a ricibi su bul na e facultad huridico di Universidad di Aruba despues cu el a defende exitosamente su tesis
"Open baarheid is light : De Landsverordening Openbaarheid van Bestuur in rechtsvergelijkend perspectief".

E comision di examen tabata consisti di mr. dr. V.V.R. Van Bogaert, prof.mr. H. Bröring en mr. C.L. Milliard.
Rectorado di Universidad ta felicita Glenn Ling cu su logro y ta desea hopi exito den futuro.
Diferente miembro di famia y amistad tabata presente tambe pa duna Glenn Ling un pabien grandi.

Awa di cranchi Aqua48 ta sostene obra caritativo na Aruba

BEBE awa di cranchi pa obra caritativo. Esey ta e meta di Aqua48 (aqua-for-aid). E organisacion ta stimula bebe awa di cranchi for di glas special den horeca. Huesped ta paga 1 florin pa un glas grandi di awa y parti di e ganashi ta bay pa diferente fundacion caritativo na Aruba. E publico mes por sugeri organisacionnan caritativo cu por bin na remarke pa un donacion.

Sosten na ser humano y animal
Den horeca Aqua48 lo ta un bon alternativa pa awa di mesa gratis of e boternan caro di awa mineral. E prijs indicativo pa consumido pa un glas grandi di Aqua48, reconocibel pa e logo, ta 1 florin incluso BBO. Un parti di esaki ta destina pa yuda sostene diferente organisacion y obra caritativo na Aruba. Esaki kiermen cu tur hende cu ta ordo Aqua48 ta contribui na e obranan caritativo. Pa cua e placa lo wordo uza por diferencia cada aña. E publico por sugeri organisacion caritativo, cu por ehempel ta yuda hende grandi, hende menos capacita of mucha (huerfano), y animal enfermo of proyecto di naturalesa.

Beneficio pa nos medio ambiente
Aqua48 kier combati benta di awa empaketa den boter di glas of plastic, ya cu e produccion y transportacion di boter di awa ta causa hopi emision di CO_2 y tambe sushi den nos naturalesa. Door di scoge pa awa di cranchi nos medio ambiente lo wordo beneficia.

Socialmente consciente y duradero
Negoshi y consumido cu ta socialmente envolvi y ta pensa duradero, pa medio di Aqua48 por yuda haci nos isla un tiki mas bunita. Nos ta sostene organisacion cu ta haci esfuerso pa otro hende cu mester ayudo adicional of proyecto cu por uza un tiki extra ayudo.

E prome companianan ya a inscribi Aqua48 ta ofrece negoshinan den horeca cu kier participa un abono. Negoshante di horeca Marvin van Paridon y Addie Meijer tabata e promenan pa reconoce e beneficionan di Aqua48 y mesora a reacciona cu entusiasmo. Den nan restaurantnan ArubaVille y Que Pasa e 'awa di cranchi cu un tiki extra' lo wordo sirbi pa prome biaha. "Aqua48 ta un iniciativa bunita. Pa tanto e cliente y e negoshante esaki ta ofrece un oportunidad bunita pa mustra cu bo ta socialmente envolvi y cu bo kier contribui na algo bon", asina Addie Meijer a expresa.

Obtenibel for di januari
Den e tempo binidero negoshinan den horeca y otro ramo lo wordo acerca pa participa den Aqua48, cu entrante januari 2015 lo ta obtenibel den bar, restaurant y hotelnan participante. Nomber di participantenan lo wordo menciona riba e website www.aqua48.com.



Pa mas informacion tocante Aqua48:
Manon Hekman, tel. (+297) 5692447
info@aqua48.com
www.aqua48.com



Frisian Flag ta informa

Cambio di SlimCap pa HeliCap

FRIESLAND Campina cu su marca di lechi faborito na Aruba Frisian Flag kier a informa su fiel consumidor riba e cambio den su empake di lechi 1 liter. Nos consumidornan fiel por a cuminsa nota cu e empake di 1 liter no ta bin mas cu e SlimCap. SlimCap ta e tapa cu despues di habri e tapadera ta encontra un seal pa remove den forma di two-step screw cap.

Den mercado por a nota caba e cambio na diferente supermercado cu despues di habri e tapadera no ta encontra e seal mas. Esaki ta e HeliCap cu ta un metodo di one-step screw cap. E metodo akinan ta percura pa e producto ta mesun fresco cu esun anterior, solamente cu esaki ta den un metodo di one-step screw. Na compra di Frisian Flag 1 liter e consumidor tin cu sigui paga atencion cu e producto ta click ora di habri prome biaha. HeliCap ta un forma mas facil pa habri e producto y tin un evidencia visible na e renchi si e HeliCap a wordo habri anteriormente. Sperando cu nos consumidornan ta bon informa riba e cambio di e tapadera riba e producto.





Freezone Aruba N.V. ta sostene e creacion di un 'Green Faculty' na Universidad di Aruba



CADA bes ta mas visibel, y manera cu expertonan local e internacional ta sigura, cu Gabinete Mike Eman a dal riba e cabes di e clabo ora cu a scoge pa dedica esfuersonan pa bira un pais sostenibel y combina esaki cu e desaroyo un di tres pilar economico basa riba conocemento. Pesey mes, un stap logico den e direccion aki t'e creacion di un facultad na Aruba mes caminda hobennan por sigui estudionan den e tereno di tecnologia, inovacion y sostenibilidad.

Na opinion di Director di Freezone Aruba N.V., drs. Greg Peterson, esaki ta bon idea cu lo yuda envolve nos hendenan den un area cu tin hopi potencial tanto p'e individuo como p'e economia di Aruba.

"Ami ta kere nos tin cu wak e di un manera pragmatico. Pa nos haya nos hendenan envolvi den e proceso aki. Nos a wak cu Gobierno a haci su compromiso cu Richard Branson y Carbon War Room, esaki ta algo visionario.

Aruba ta propagandando esaki full rond mundo. Si nos ta exitoso den esaki, e lo echt pone Aruba riba mapa mundial di 'Going Green,'" drs. Greg Peterson a comenta.

E trabou di Freezone Aruba N.V. den esaki ta pa wak si companianan di exterior por forma parti di e formula generando entradanan pa nos isla, entre otro.

T'asina cu Gabinete Mike Eman ta den combersacionnan cu Universidad di Aruba pa desaroya un asina yama 'Green Faculty'. E iniciativa aki tin e meta di ofrece nos hendenan e oportunidad di sigui estudio y haya un titulo den areanan cu despues por wordo ofreci na companianan internacional.

Di e manera e vision di sostenibilidad y esun di crea e industria di conocemento como di tres pilar economico, ta combina perfectamente.

Di parti di Freezone Aruba N.V., Peterson a declara cu "ta bay purba sostene Universidad di Aruba pa wak si e parti di servicio y 'know how' y 'going green,' por wordo bendi via di Freezone di Aruba."

Un Arubiano birando un imagen international







DIAHUEBS siman pasa Sergio Winterdal, ex Mister Hispano America Internacional 2013 a sali di Corsou rumbo pa Puerto Rico p'asina pa forma parti di cuerpo di hurado p'e certamen di Miss Teen Universe Puerto Rico 2014 y Mister Teen Mundo Latino 2014.

Durante su siman na Juana Diaz el a haci entervista na radio promoviendo Aruba y su mes como e Imagen Masculino Mister Top Model Internacional 2014 di e certamen nobo "International Beauty Pageant". E titulo aki el a wordo ortoga dia 28 di september n'e evento Couture for a Cure 2014. Un evento caminda desiñadornan renombra di Puerto Rico ta contrubi cu nan creacionnan p'asina traha un fashion show pa recauda fondo pa pacientenan di cancer.

Aki Sergio Winterdal a modela acesorionan di Punky, Kenneth Paul y a haci un presentacion di Adrenalina a la estilo Victoria Secret.

Apesar di e titulo como Mr. Top Model Internacional 2014, Sergio a traha cu e fotografo Kenneth Sepúlveda pa un fashion spread pa un revista internacionalmente conoci como Moda Mia, hasta a ricibi un oferta pa ta un reality TV Show Judge pa un concurso cu lo tuma lugar di februari te april.

Busca informacion riba Internet y email pa 60-plus

BIBLIOTECA Nacional Aruba ta organisa 2 workshop specialmente pa personanan riba 60 aña. Ta siña e participantenan con pa busca informacion riba Internet y usa email pa keda den contacto cu famia y amigonan.

Participantenan mester tin un conocimento basico di computer y Windows. Banda di e lesnan tin tarea pa sigui practica den siman. Ta duna les den computerroom di Biblioteca Nacional Aruba na Playa. Tin 4 sesion dialuna mainta di 9'or pa 11'or. Tin un workshop ta cuminsa 13 di oktober y e proximo ta cuminsa dia 10 di november. Docente pa e workshop ta sr. Reynaldo Maduro. Pa registra of mas informacion por tuma contacto cu sra. Gina na # 582 1580. E workshop ta costa Afl 75,=.

Participantenan ta miembro di biblioteca. Pa bira miembro ta trece un ID valido y 5 florin. Biblioteca ta ofrece un coleccion grandi di buki riba un variedad di tema p.e. fotografia digital, uso di computer, un coleccion amplio di revista y corant, aceso na computer, WIFI gratis, actividad y exposicion durante henter aña y mucho mas.

Rosario bibo diaranson 8 di october na Alto Vista

DIARANSON 8 di october pa 7 or y mey di anochi lo tin otro Rosario Bibo na Kapel di Alto Vista. Na e ocasion aki lo resa pa cada intencion personal pero tambe pa Aruba en general. Specialmente pa bon comunicacion entre mayornan y hobennan, pa mas union entre tur hende cu ta traha pa yuda Aruba progresa, pa tur boluntario cu ta dedica oranan na formacion di hoben y adulto. Dia 13 di october ta celebra fiesta di La Birgen di Fatima, ariba e dia aki na 1917, a tuma luga e ultimo aparicion di La Birgen na Fatima. Na e ocasion aki e "señora bunita bisti na blanco cu rosario den su man" manera e hobennan Lucia, Francisco y Jacinta a describie, a pidi pa tur hende sigui resa pa paz na mundo. Paz ta cuminsa den cada cas di famia y asina por sigui plama e mensahe na scol, na trabou, na cas y rond mundo.

Tur hende ta invita pa asisti na e Rosario Bibo diaranson 8 di october pa 7 or y mey di anochi na kapel di Alto Vista.